

EL CARRILET

Núm. 40
Gener 1993
225 pta.

ELS POLITICS PASSEN

REVISTA AL



MAR FRANC

LA MILLOR PELL AL MILLOR PREU

Ctra. a Sant Feliu, 22 - PLATJA D'ARO

CRISTALUM, S. L.



ACRISTALLAMENTS i

FUSTERIA D'ALUMINI EN GENERAL

Ctra. Sta. Cristina, s/n. - Tel. 81 82 15 - Fax 81 61 63
17250 PLATJA D'ARO (Girona)

C/. Lluís Companys, 5 - Telèfon 30 04 40
17200 PALAFRUGELL (Girona)

Adeu 1992

Es temps de fer balanç.

Tancament d'exercici.

Inventari General.

La indústria, el sector productiu en general (agricultura i ramaderia inclosa) sembla greument ferit i difícilment s'aixecarà a curt o mig termini de la forta devallada soferta els últims anys, agreujada l'any 92 i previsiblement empitjora enguany.

El sector serveis, turisme, igualment "tocat" és més susceptible de recuperació en funció de la nostra capacitat de reacció davant de les noves circumstàncies i evolució de tendències.

Però aquesta "capacitat de reacció" sembla ser bastant minsa sobretot a nivell Municipal.

Sovint, els polítics locals confonen la seva tasca... o no saben fer... i en comptes de fer de polítics es dediquen a fer de funcionaris.

Els Governos Municipals es limiten a administrar, mal-administrar, uns recursos econòmics per fer unes obres i donar uns serveis que en el millor dels casos estan deficientment gestionats i no es corresponen al seu elevat cost econòmic.

Precisament pel seu mal us s'ha donat un sentit negatiu a la frase "fer política".

Cal recuperar l'autèntic significat i recordar als polítics que la seva tasca és precisament fer de polítics i no pas de comptables, de policies, d'animadors culturals o de celadors d'obres.

És en moments difícils, en anys com el que acabem de passar o el que ara mateix comencem, quan trobem a faltar que els nostres representants "ens representin" ...copsin les necessitats, encetin diàlegs, uneixin esforços, moguin recursos, fixin objectius generals i engeguin actuacions globals a mig i llarg termini per aconseguir-los.

COLLECTIU DE REDACCIÓ: Pere Barreda, Jordi Bas, Cecilio Blanco, Valentina Escudero, Julio Falces, Jordi Figueras, Angel Jimenez, Amadeo Mayoral, Josep Mir, Narcís Palahí.

COLLABORADORS: Antoni Juanals, Ligorí Perez, Conxita Puigvert, Josep Sala, Jaume Esteva, Joan Bassó, Joan Trillas, Pere Torras, Xevi, Isabel Pernal.

Foto portada: Carles Piqueras (FUTURA)

SECRETÀRIA DE REDACCIÓ: Vicky Vicente.

DISSENY: Grup Graf.

FOTOS COL·LECCIONABLE: Arxiu Pere Barreda.

REDACCIÓ: Av. de la Platja, s/n. (antiga Creu Roja)

CASTELL D'ARO

ADMINISTRACIÓ, SUBSCRIPCIONS I PUBLICITAT:

BBC Comunicació - Centre Comercial Eurocenter - Apartat 176 - 17250

PLATJA D'ARO - Tel. 82 64 19 - Fax 82 57 44

DIPÒSIT LEGAL: GI-292-87 - Grup Cultural "EL CARRILET" -

Apartat 107 - 17250 PLATJA D'ARO

IMPRESSIÓ: GRAFICOLOR - C/Barcelona, 82 - 17820 BANYOLES

FOTOCOMPOSICIÓ: BBC Comunicació - PLATJA D'ARO

Preu subscripció anual (11 números): 2.500 PTA.

Membre de l'ASSOCIACIÓ CATALANA DE PREMSA COMARCAL EL CARRILET no es fa responsable necessàriament de l'opinió que expressin els articles signats. Es permet la reproducció total o parcial dels articles, esmentant-ne la procedència.

4 OPINIÓ

Un any de grans esdeveniments

6 OPINIÓ

Excessiu increment de la recaptació municipal

7 OPINIÓ

La importància de la voluntat del poble

9 OPINIÓ

Queda molta feina a fer i moltes incògnites

10 OPINIÓ

Continuar controlant la despesa municipal

11 OPINIÓ

S'ha volgut donar una imatge de catastrofisme

13 HEMEROTECA

Ximpleries nacionals

14 BIOGRAFIA

Bestiari polític i social de Castell-Platja d'Aro:

GIRAUT i COT, JOAN (Velocidus-lentiginosus)

16 OPINIÓ

CiU i PSC.: Un matrimoni sense fills

19 ESGLÈSIA

Ciutadans del món

20 OPINIÓ

SOLIUS: Clarors i terbolines

22 POLÍTICA

Ajuntament de Santa Cristina:

Aprovat el pressupost de 1993

23 CUINA MÀGICA

Els màgics de la cuina: Tots els secrets per preparar la Cuixa de Xai "Catalunya Olímpica"

24 CULTURA

Cant Gregorià a Solius. - El pessebre

26 LLIBRES

Novetats de les biblioteques. Nou volum de ELS PASTORETS DE VILARTAGUES "Llum i ombra"

27 AGENDA

28 ANUNCIS GRATIS

30 VAGÓ DE CUA

Demografia

PLANES CENTRALS: Col·leccionable UNA ALTRA ÈPOCA. La pesca.

UN ANY DE GRANS ESDEVENIMENTS

Valoració del 1992



* ANTONI JUANALS I ROMAN

L'any 1992 no ha estat un any de grans inauguracions a Sant Feliu, però sí de grans esdeveniments. Hem celebrat, amb molt d'èxit, el centenari del tren de Sant Feliu, després de 25 anys la Volta a Catalunya s'ha aturat a Sant Feliu i hem rebut la torxa olímpica de manera multitudinària i amb la participació de tothom.

Tot i que no hi hagut grans inauguracions, s'ha continuat treballant en les obres del Casal de la Plaça Salvador Espriu, l'avinguda Canàries s'ha dut a terme amb una inversió de 50 milions de pessetes, s'ha renovat el clavagueram de les rieres de Sant Amanç i les Comes i enquitranat tot una sèrie de carrers com l'Avinguda Europa, Aviador Damazel, Fortuny... Són obres i serveis que es posen en marxa sense grans presentacions però que el seu funcionament millora substancialment la ciutat, com el nou contracte de recollida d'escombraries, que ens ha permès tenir camions insonoritzats, noves escombradores i regadores i un servei més extens de recollida i neteja.

A més d'això, s'està enllestit, amb una subvenció del Ministeri de Cultura, una aula polivalent al monestir. Per altra part s'ens ha aturat la construcció de la piscina. Després d'esperar tres anys i tenir els diners, el terreny i el projecte fet, la subvenció de la Generalitat ha anat a parar, de moment, a Pala-

frugell.

El 92 ha estat any de grans esdeveniments i grans projectes que han anat madurant, com la reurbanització del casc antic per convertir-lo en zona de vianants i l'aparcament subterrani al Passeig i la Rambla que conformaran un gran centre comercial modern i de convivència ciutadana al centre de la ciutat.

Per recordar també tenim els concerts de música clàssica que la crítica ha qualificat d'excel·lents i les actuacions teatrals de grups importants com, la Companyia de Paco Morán, Pepe Rubianes o Els Joglars. Sens dubte el 92 ha estat un any per recordar.

PREPARAR EL FUTUR: LA NOVA CIUTAT.

Bona part de les energies d'aquest 92 s'han esmerçat en preparar acuradament els grans projectes, que com he assenyalat, han anat madurant. Aquest any iniciarem la construcció d'un aparcament subterrani a la Rambla Vidal i al Passeig, la part de davant de l'ajuntament i la reurbanització del casc antic per a convertir-lo en zona de vianants. Per la seva part, la Rambla esdevindrà un gran espai de convivència ciutadana on el trànsit serà restringit a un horari i a úsos exclusius dels veïns.

Seguint els paràmetres d'altres ciutats com la nostra que han tirat endavant una reforma del casc

antic, crearem un gran centre per al comerç, de fàcil accés, amb aparcament subterrani, i dimensions agradables, amb arbres i llocs per passejar. Només una zona d'aquestes característiques pot, segons els exemples d'altres ciutats de la mateixa dimensió que Sant Feliu, permetre que el comerç tradicional es mantingui i competeixi, amb les seves pròpies eines, a les grans superfícies.

Aquest any també s'ha treballat en el Projecte de Passeig de Sant Pol del que ja compten amb els primers plànols i amb la remodelació del port. Poc abans d'escriure aquestes ratlles, la Direcció General de Ports i Costes ha anunciat que ens presentarà el projecte Definitiu del Pla Especial del projecte del port i el seu pressupost a finals de gener.

SERVEI A TOTS ELS CIUTADANS.

Hi ha un tipus de serveis, propis de consistoris socialistes i progressistes, en els que el nostre ajuntament hi té una dedicació especial. Són els serveis socials. Des d'aquesta àrea municipal es treballa per als més necessitats, per donar serveis que haurien de fer altres administracions però que de moment no arriben i que cal tenir-los. El Centre de Planificació Familiar dóna serveis i assessorament a les parelles, el Servei d'Ajuda a la Llar ajuda a les persones necessitades cuidant-los en

Municipal d'Informació al Consumidor assessora a multitud de consumidors i els defensa davant els greuges que puguin patir.

Aquest serveis, que es donen des de fa molts anys, ha de reflexar-se en un informe anual de funcionament d'un ajuntament per que són un orgull per a un consistori progressista.

Per altra part, l'ajuntament dóna també serveis en l'àrea d'esports amb una política continuada de potenciar l'esport, el lleure i la cultura per a tothom, el pavelló d'esports s'omple cada dia de gent gran que té sessions de gimnàstica especials per a ells, de joves que practiquen esports... l'escola d'adults ofereix cursos d'anglès i informàtica a més de 200 ciutadans a uns preus que tothom pot pagar.

COLLABORACIÓ CIUTADANA.

Sant Feliu ha estat un dels pobles escollits pel recorregut de la Torxa olímpica. Això, tot i que és un gran esdeveniment per Sant Feliu no és el vull destacar avui aquí. En el balanç d'aquest any vull constatar que més important que el pas de la torxa va ser la rebuda ciutadana i l'interès dels voluntaris olímpics que varen col.laborar de manera desinteressada en aquest acte i altres que es porten a terme a Sant Feliu. Més

de 4.000 persones eren al carrer per veure passar la torxa i un centenar més varen participar en la comitiva. Aquesta participació del ciutadà, que també es dóna en les festes de carnaval i la Festa Major és el que més m'agrada destacar de l'any, tot i que no és un fet exclusiu del 92 i estic segur que tampoc ho serà el 93.

ENSENYAMENT I CULTURA.

Enguany també ens hem de felicitar de la participació ciutadana a les exposicions i conferències que ha muntat l'àrea de cultura. Les exposicions "El món de la Pesca", i "Guixolencs a Amèrica" han sobresortit tant per la seva qualitat com per l'assistència del públic. Aquestes exposicions van lligades al projecte pedagògic "Tallers d'història" que acosten la cultura local als centres d'ensenyament. Pel que fa a ensenyament, els pares, mestres i alumnes varen demostrar un gran interès per les "Jornades sobre la reforma educativa" que va organitzar el Consell Escolar Municipal. Després d'omplir-se la sala del monestir en les primeres sessions la darrera es va haver de celebrar al teatre per problemes d'espai.

PROMOCIÓ DE LA CIUTAT.

Les iniciatives per promocionar la ciutat, aquest any, s'han poten-

ciat. La celebració de l'etapa final de la Volta Ciclista Catalunya ha fet que el nom de Sant Feliu sonés arreu d'Espanya. Es per això que el 93 tindrem l'inici de la 73ena. edició i el trofeu Mas Ferrer el proper setembre. Cal recordar també, l'èxit de la Fira Comercial que ha celebrat la seva desena edició tot i la recessió econòmica que afecta a Europa.

A destacar també el manteniment de les platges. La nostra cura en aquest sentit ha fet que ens sigués otorgat la bandera blava de la Comunitat Europea a cada platja i que la Direcció General de Medi Ambient ens donés un diploma per les condicions higièniques de la platja de Sant Pol.

Per tant podríem dir que no ha estat un any d'inauguracions però si de treball i de celebració de grans esdeveniments. Un any per recordar.

* ALCALDE DE
SANT FELIU DE GUÍXOLS

**RETOLACIÓ
FUTURA**

TOT TIPUS DE RETOLACIÓ

- VEHICLES
- APARADORS
- SENYALÍTICA
- PANCARTES
- DISSENY GRÀFIC PROPÍ
- STANDS
- SERIGRAFIA
- RÈTOLS
- ADHESIUS

Tel. 60 11 01

C/. Mare de Déu de Montserrat, 20 PALAMÓS

EXCESSIU INCREMENT DE LA RECAPTACIÓ MUNICIPAL

Valoració del 1992

Fer una valoració del 1992 pot resultar fàcil pel fet de que resumir o valorar en temps passat, es compondria història. Fer aquesta valoració a nivell de tot el país no tindria sentit, ja que tothom sap que el 92 ha estat l'any que marca l'inici la crisi econòmica, que ve provocada per la irresponsabilitat del Govern Central, que perd el control de la despesa pública i provoca un inevitable augment dels impostos que posa al país al límit de les seves possibilitats econòmiques; també, l'any 1992 queda molt marcat per fets puntuals de corrupció política que generen una sensació de desconfiança envers els poders públics que definirien el grau d'abstenció de vot a les properes Eleccions Generals. Tot això comporta que el pas del P.S.O.E. com a Governants a tot l'Estat, i de conseqüència de la seva política econòmica irreflexiva i poc social, el país suportarà un agreujament de la seva economia, en el marc d'Europa, en l'àmbit comercial i industrial.

Ja i per situar-nos en el nostre entorn i més concretament a Sant Feliu de Guíxols, podem dir que ha estat un any de molt poca activitat Municipal i que tota l'energia de l'Equip de Govern ha estat consumida en base a l'increment de la RECAPTACIÓ MUNICIPAL com així ho demostren les Actes de Ple de 1992.

L'acta de Ple del 13 de gener de 1992, en el seu primer punt que inicia l'any 92 en la primera Acta de Ple de l'any.

Punt 1/1 1/92 Dictamen de la C.I. de Economia i Finances en resolució a la reclamació de la Cambra Oficial de la Propietat Urbana de Girona contra les Ordenances Fis-

cals per a l'Exercici d'enguany a fi d'anular l'exagerat increment de l'Impost sobre Bens Immobles que és quantitatiu en un augment del 45.80%.

Malgrat la nostra intervenció feta en referència al greuge que patiran els comerciants de la nostra Ciutat davant aquest increment que, sumat al de l'Activitat Econòmica, els hi restarà competitivitat davant la racionalitat d'altres Municipis envers els seus habitants; el nostre raonament, per la seva majoria de vot, es desestimà i no s'anul·là l'abusiu increment.

En el Ple següent de 29 de gener, el Punt 12/92 reflexa que la puja de l'impost de Bens Immobles (antiga contribució urbana) es abusiva, ja que la recaptació passa de 336 milions l'any 1991 a 530 milions l'any 1992 i que la recaptació de l'Impost d'Activitat Econòmica (antiga llicència fiscal) passa d'una recaptació de 17 milions, al fort increment de 51 milions, que multiplica per tres els ingressos municipals derivats d'aquesta aportació.

A l'igual que l'inici, acabem l'any d'activitat Municipal amb un component negatiu per als ciutadans, ja que en data de 8 de gener de 1993 no tenim cap indicati del Pressupost Municipal d'enguany, com tampoc quina serà la quantia del mateix i què representarà a nivell de pressió Fiscal pels Ciutadans el proper any, ja que la voluntat de recaptació de l'actual Equip de Govern Socialista es del tot imprevisible. El que si podem dir, amb tristesa per la nostra part, és que la irracionalitat ha entrat ja fa molt de temps al nostre municipi de la mà dels que governen i un exemple de que el que diem és cert El Pressupost del Patronat de Co-



*LIGORI PEREZ REVERTER

merç i Turisme baixa per aquest any un 10,17% envers el de l'any passat. Nosaltres entendriem que l'austeritat econòmica comencés per la despesa de lleure i d'entreteniment com per exemple, Representació, Restauració, Dietes, Viatges etc. etc.

El que no es pot tolerar es la retallada de més de 3.000.000 que es fa pel 1993 en el ja desqualificat pressupost del Patronat, que el 1992 era de 29.586.958, sobre un pressupost global de 1.540.934.300, que és el Municipal i sense tenir en consideració que aquest any es presenta en la línia quasi catastròfica, a nivell d'ingressos del Comerç en general, al mateix temps que és l'any de més pressió fiscal que es dóna en el sector i sens cap mena de consideració per part de l'Estat ni del Municipi, delimitant les funcions de l'eina de treball que representa al Patronat per l'ajut que podria representar pel col·lectiu hotelier, de restauració i comerciant com element catalitzador de promoció de tot el sector a fi de generar l'inici d'una estructura que, en base sòlida, comenci a funcionar amb racionalitat i ens tregui del mediocre lloc on el Grup Municipal Socialista l'ha portat amb el seu ridícul pressupost. Per tant, el nostre anàlisi del 1992, és envers un any en que la despesa global s'ha descontrolat i no ha aportat res de positiu a la nostra Comarca, i si ens han fet entrar en el repartiment de la despesa generada i en conseqüència ha estat un any en termes generals molt dolent.

* CONSELLER COMARCAL
I REGIDOR DE CIU
A L'AJUNTAMENT DE
SANT FELIU DE GUÍXOLS



* CONXITA PUIGVERT I
REIXACH

LA IMPORTÀNCIA DE LA VOLUNTAT DEL POBLE

Valoració del 1992

Em varen demanar que fes una valoració de la gestió de l'Ajuntament de Santa Cristina d'Aro durant l'any 1992. Per a mi és força difícil explicar als lectors la meva opinió respecte l'any que acabem de deixar, doncs la meva posició a l'Ajuntament de Santa Cristina és una mica insòlita. Com tothom sap el P.S.C. té la majoria absoluta, això vol dir que el meu vot dins el Consistori no és necessari per aprovar les decisions que es prenen per governar el poble, és a dir: hi sóc però no hi sóc, ho enteneu?

El que vull dir és que de les decisions que es prenen a l'Ajuntament algunes les comparteixo i d'altres no.

El que per a mi té importància és la voluntat del poble, la qual jo respecto i al mateix temps col.laboro amb el P.S.C. com a regidora de cultura i ensenyament.

Fent referència, doncs, a la valoració del 1992 diré que jo crec que la tasca que s'ha fet és bastant positiva, i com recordareu en el número de desembre del Carrilet, l'alcalde ja va fer un resum de les actuacions que es dugueren a terme durant l'exercici del 1992, però per poder emetre un judici realista de la gestió de l'equip de govern, per valorar-la positivament cal finalitzar l'exercici del 1993 i comprovar, llavors, que s'ha aconseguit que l'endeutament no creixi més, ja que la càrrega financera que ha de suportar actualment l'Ajuntament de Santa Cristina és molt preocupant.

La fita que em vaig proposar al fer-me càrrec de les regidories m'és molt difícil de lograr, doncs la llista de les coses que voldria haver fet i no he pogut és molt més llarga que la de les que s'han

dut a terme. Aquest fet ens indica que, a l'hora de fer els pressupostos, els responsables pensen més en les activitats espectaculars que en les culturals.

Pel que fa a la meva actitud durant aquest any, podeu estar convençuts que seguiré endavant amb el mateix afany que el primer dia per lograr que les activitats culturals a Santa Cristina siguin cada vegada més nombroses.

Dels projectes que tinc espero poder parlar-ne un altra dia.

US DESITJO UN FELIÇ ANY
NOU.

* REGIDORA
D'ENSENYAMENT
I CULTURA DE
L'AJUNTAMENT DE
STA. CRISTINA D'ARO



ALUMINIS D'ARO

Polígon Ind. El Carrilet
Avda. del Carrilet, nau núm. 8
Tel. 81 67 73 - Fax 82 64 56
17249 CASTELL D'ARO

**GALERIA D'ART
N. ESPUÑA**

Travessia Barceloneta, 16
17220 SANT FELIU DE GUÍXOLS

HORARI: obert 10 a 1 h.
17 a 21 h.

Tel. 32 28 45



JAUME RAMOT i GARCIA

Ctra. S'Agaró, s/n
Tel. 81 72 52
17249 CASTELL D'ARO

super avui

Pericay

L'amabilitat i l'assessorament
del botiguer d'avui

Ctra. Sant Feliu, 11
PLATJA D'ARO

CONSTRASAN, SA

CONSTRUCTORA PROMOTORA

Naves Industriales en Castell d'Aro.
Distintas medidas y
todas las posibilidades.

Viviendas Unifamiliares en Castell d'Aro.
Aptas para negocio en planta baja,
jardín, terraza.

CASTELL i MAR, 3
Tel. 81 77 88
17249 CASTELL D'ARO

AGÈNCIA ESPECTACLES



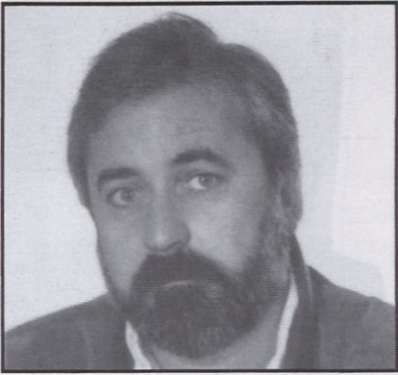
1942 - 1992
50
ANIVERSARI

Contractació de tot tipus de Festes

ENVELATS
ORGANISTES - DUETS - TRIOS
ORQUESTRES
PALLASSOS
ARTISTES, etc.

Tel. 83 79 27
17246 STA. CRISTINA D'ARO

Plaça Marquès de Camps, 15, pral.
Tel. 22 15 53 - Fax 22 35 43 - 17001 GIRONA



*JOSEP SALA i SOLÉ

QUEDA MOLTA FEINA A FER I MOLTES INCÒGNITES

Valoració del 1992

És bo periòdicament sentar-se a pensar com s'estan desenvolupant les coses i analitzar objectivament el perquè no van com es tenien previstes; és un bon exercici a l'hora d'avaluar una feina feta per tal de treure'n conclusions i sobretot cercar-hi solucions.

Estic convençut que en aquests temps que corren, molt difícils, ens serà difícil trobar un govern municipal capaç de complir els objectius marcats en la programació de bones intencions, ja se sap...! aquesta crisi...!

De ben segur que s'ha fet feina, només faltaria que en tots aquests mesos no s'hagués fet res i cal dir-ho tot, la feina ben feta s'ha d'aplaudir i sobretot, recolzar-la, doncs el fet de treballar a l'oposició entenc que no vol dir oposar-se a tot sistemàticament; els diferents punts de vista entre l'equip de govern i l'oposició no necessàriament tenen que acabar en enfrontaments ni generar polèmiques innecessàries, doncs penso que "el dir blanc perquè tú has dit negre" és molt poc constructiu i de ben segur que no beneficia a ningú, començant pel mateix poble; ja vaig dir durant la campanya electoral que Santa Cristina d'Aro necessitava pau i serenitat per enfrontar tots els problemes pendents, ja hem estat durant prou temps, motiu de titulars en primeres pàgines, ara ens cal treballar d'una altra manera.

Dit això, tampoc cal pensar que tota la gestió municipal sigui "Flors i Violes" doncs queda molta feina a fer i moltes preguntes que des de l'oposició ens fem, algunes són aquestes:

- Què passarà amb les finances si l'endeutament segueix a ritme creixent, sense una previsió seriosa de frenar la situació? És evident que gastem molt més del que ingresem, per això cada dia debem més i en aquesta espiral no se li veu la fi. Tot i que pensem que l'Ajuntament no es pot parar, que calen fer coses i que un endeutament raonable és necessari, la situació econòmica actual ens preocupa i això cal dir-ho.

- Què passa amb l'abocador de Solius? Sabem què s'hi aboca? Sabem qui aboca? Quin serà el seu futur? Tenim plenes garanties que no hi ha filtracions i que les aigües de la nostra vall no en comencen a patir les conseqüències? Perquè no es crea una comissió municipal per controlar permanentment la salut del propi abocador i d'una manera transparent i periòdica es donen dades dels resultats obtinguts?

- Què passa amb la variant al seu pas per Santa Cristina d'Aro?

- Veurem algun any acabat el "Macro-edifici" social del poble?

- Estem creant les condicions adients per fomentar i recolzar el nostre comerç?

- Dediquem prou recursos a la Cultura i a l'Educació?

Tots plegats som concients que tots aquests temes plantejats i algun altre que s'ha quedat en el tinter, s'han de resoldre i jo estic convençut que es resoldran, per això l'equip de CiU a l'Ajuntament seguirà fent la feina que li pertoca, sense estridències, sense posar pals a les rodes, fent una oposició constructiva sempre en benefici de totes i cadascuna de les persones que estimem i creiem amb Santa Cristina d'Aro.

Que tingueu un aprofitós 1993.

* REGIDOR PER
CIU A L'AJUNTAMENT
DE SANTA CRISTINA D'ARO

CONTINUAR CONTROLANT LA DESPESA MUNICIPAL

Valoració del 1992



* JAUME ESTEVA I MASÓ

Des del punt de vista municipal, l'any 1992 ha estat un mal any. Alguns problemes heretats, com la caòtica situació financera, que pensàvem que podrien estar ja en vies de solució, continuen en una situació molt greu, gravíssima: no es poden complir els pagaments a 90 dies; alguns serveis bàsics, com la recollida d'escombraries i l'electricitat o les quotes que hem de pagar a algunes institucions supramunicipals, són càrregues fortes per poder pagar deutes endarrerits que es tenen amb particulars, etc. La situació econòmica, que es la base de tot, continua tan greu com es va trobar.

Per poder sortir d'aquesta situació heretada, no hi havia més remei que controlar les despeses i concentrar-se en fonts d'ingressos extraordinàries que podessin fer canviar les coses: cobrament exhaustiu de l'executiva (cap a vuit-cents milions tedrics, reals ja veurem) i assignació de terrenys (així ho havia previst ja en els pressupostos l'anterior equip de govern). Creiem que l'actual equip de govern hem estat estrictes en la primera part (control de la despesa) però, encara que hi estem en camí, no hem pogut solucionar els problemes tècnics (informàtica principalment) que ens permetessin cobrar àgilment l'executiva.

Quan a la segona possibilitat d'ingressos extraordinaris (alienació de terrenys) que per a nosaltres era l'últim recurs, ni tant sols ens ho hem pogut plantejar de moment, doncs la crisi econòmica ho fa pràcticament inviable, a menys que liquidem a baix preu gran part del patrimoni municipal, costosament adquirit.

Pel 1993, vista la persistència de la crisi, haurem de continuar pel camí del control de la despesa, amb més rigor i duresa si cal: inversions, personal, despesa corrent, tot se'n ressentirà. Serà una política impopular, però es la que ens ha tocat afronar. Fent comparacions de política-zoològica, com les que feia un membre de CDS parlant de "jacas" i "mulos", podríem dir que després d'uns anys de govern de tipus "cigarra", toca ara el torn a un govern de tipus "formiga". No és el més divertit i gratificant, però és inevitable.

Per altra part també pensem que hi poden haver hagut amb aquest any i mig de govern, alguns errors dels quals no en som conscients. Potser una auditoria, que seria ràpida i fàcil, ens ajudaria a detectar-los i corregir-los.

Un altre tema important, és l'antic Foment Municipal de Turisme i actual CAIT. Des de fas molts

anys, per a nosaltres el Foment ha estat una institució conflictiva. Tan uns com els altres hem tractat de reformar-lo en un sentit o altre per fer-lo operatiu, però mai ha sortit bé. Pensem que ha arribat el moment de canviar-lo radicalment, de fer un sol model de participació del sector empresarial, amb una nova filosofia de participació i relació amb l'ajuntament. La representativitat per gremis de l'antic foment, és un sistema poc àgil. El sector privat ha de buscar unes formes millors de representativitat.

Trobar-ho és un altre repte pel 1993.

* REGIDOR DEL
GRUP MUNICIPAL
SOCIALISTA
DE
CASTELL-PLATJA D'ARO
I S'AGARÓ.



* JOAN BASSÓ I CALABÚS

S'HA VOLGUT DONAR UNA IMATGE DE CATASTROFISME

Valoració del 1992

Se'ns demana per part dels responsables del Carrilet, que fem una valoració política del nostre municipi. En breuetat i sense que això signifiqui res més que donar la nostra opinió, així ho fem.

Ho dic d'una manera molt i molt sincera, m'agradaria dir que les coses van bé, encara que aquest fet anés en contra del sistema, generalitzat, de la política que es practica en el nostre país, però, com entre altres coses jo no sóc polític, dit d'una altra manera, no sóc una persona que viu de la política, em puc permetre dir el que penso, sabedor que no estic en possessió de la raó i de la veritat i sempre amb tots els respectes i consideracions a tots els que no pensen el mateix que jo.

Econòmicament, és molt important que no oblidem que les dificultats econòmiques de qualsevol Ajuntament, comencen pel poc suport que rebem d'una manera sistemàtica i per llei per part de l'Administració Central, mentre que aquesta Administració no sigui conscient de que els Ajuntaments són els Organismes que més a prop tenen els ciutadans i que més problemes es troben, l'economia (versus la imatge, els serveis, etc...), serà sempre catastròfica. Com s'arregla això?. Nosaltres pensem que part de l'Administració Central s'ha de dotar de més recursos econòmics al respecte.

Centrant-se en el problema econòmic del nostre municipi pensem que per part de l'actual equip de

Govern (CiU-PSC), des de la passada campanya electoral i fins aleshores, s'ha volgut donar una imatge de catastrofisme i fins i tot, per no dir una altra cosa, de mala gestió econòmica que no es correspon a la realitat.

M'explico, i per no allargar-me massa posaré uns quants exemples:

SI l'actual equip de govern pot ajardinar unes quantes places, és perquè l'anterior equip de govern els hi va iniciar i acabar, SI l'actual equip de govern adjudica Habitatges Socials, és perquè l'anterior equip de govern els va iniciar i acabar, SI avui tenim un mercat amb més de 120 places, ubicat en un lloc nou, és perquè l'anterior equip de govern el va crear, SI avui podem gaudir d'una pista de monopatinis (per cert, en un estat actualment d'abandó), d'una cruïlla "davant de l'Ajuntament remodelada", d'urbanitzacions posades al dia, de contractes amb empreses de serveis (Neteja de dependències municipals, desratització a tot el municipi), és perquè l'anterior equip de govern ho va posar al dia; evidentment que em podria allargar, però no és aquesta la valoració política que vull fer, solament constatar que això es va fer i costa diners.

Amb l'esperit de voler continuar essent breu, diré que si parlem de l'Alcaldia, després de disset mesos i des de l'oposició, no sabem quina és l'opinió de l'Alcalde com a tal, perquè no

ens consta entre altres coses, que Platja d'Aro estigui de moda.

Si parlem de l'àrea de Cultura, que recordem, està dotada d'una dedicació exclusiva (això vol dir pel que no ho sàpiga, dedicar-hi tot el temps que sigui necessari i percebre per aquesta dedicació una quantitat pactada), es limita a ésser continuista i el continuisme tot i que en segons quins casos es bó, no deixa de ser, al pas del temps, un pas sempre enrera, perquè no oblidem que en un poble com el nostre estem obligats a estar sempre al dia, lamentablement en aquesta àrea, avui per avui, no hi ha dedicació, ni imaginació i ni innovació.

De l'àrea de Serveis quasi quasi seria innecessari parlar-ne perquè és ben palesa la pobre imatge que donem del nostre municipi. És com una màquina que s'ha quedat sense benzina, quan hi posem benzina potser funcionarà millor, encara que fós amb gasoil.

L'Integrador Social, després de disset mesos filosofant, encara està pensant que ha de fer, donem-li temps, perquè l'àrea és molt difícil i complicada. Confiam que en l'any 2.000 tindrem resultats.

Tots sabem que aquest poble és eminentment turístic, vull recordar que no fa pas tant de temps, que del poble de Castell-Platja d'Aro se'n parlava quasi diàriament a tots els mitjans de comunicació i se'n parlava bé. Avui, la-

mentablement, i durant aquest darrer disset mesos no sols no se'n parla, sinó que quan se'n parla és per coses desagradables. Amb això vull dir, que si des de l'actual equip de govern (CiU-PSC) no tenen clar com s'ha d'enfocar l'oferta turística del nostre poble, com així estan demostrant, **que Déu ens agafi confessats perquè així ens llueix el pèl!!!!!!**

L'àrea d'Urbanisme no diu res. Maquiabèlicament alguna en deu d'estar preparant, temps al temps; del que si estem segurs -ens equivoquem- és que ens quedarem sense Piscina Municipal.

Que l'actual equip de govern CiU-PSC no ha fet res de bo? No és cert: S'ha gastat molts diners en la remodelació i manteniment de part de la Masia Bas, tot i que

és important, nosaltres pensem que no és el moment idoni per fer aquesta despesa. S'han gastat diners en la construcció d'una vorera al voltant del Parking de la Plaça d'Europa, que tot i que queda bé, pensem que tampoc no s'ha fet ni amb la forma ni en el moment oportú, a més a més, no s'ha previst que quan plou s'inunden les Galeries Montseny, fet que fins ara no havia ocorregut, i no oblidem la meravellosa idea de la nova entrada al parking GENIAL!! etc., etc, etc,...

Per acabar, tenim un Ajuntament **políticament burocratitzat**; si com diu el Molt Honorable President, i posa com exemple a empresaris models amb olor a roses, tots els Ajuntaments de Catalunya governats per CiU amb criteris empresarials, **evidentment**, fessin com l'Ajuntament de Castell-

Platja d'Aro, alguna empresa paperera aniria millor.

NOTA: Continuem disposats al diàleg, encara que això sigui predicar en el desert, desitgem que la palla en l'ull aliè no impedeixi veure la viga que algú té en el seu.

* REGIDOR D'INICIATIVA PER CATALUNYA A L'AJUNTAMENT DE CASTELL-PLATJA D'ARO

MARIUS

Pintura i Decoració

AL SERVEI DE LA REHABILITACIÓ EN FAÇANES

EMPRESA CAPD'AVANTERA EN BASTIDES MOTORITZADES A CATALUNYA

BASTIDES METÀL·LIQUES

Polígon Industrial de Pedralta - Nau 27 - Telèfon 82 00 01 - 17220 SANT FELIU DE GUÍXOLS

TELÈFON: (972) 82 00 01

XIMPLERIES NACIONALS

El partit socialista Serbi guanya les eleccions.

- Que tinguin sort, aquí també les van guanyar i mireu a on som.

El Barça guardonat amb la Creu de Sant Jordi.

- Ara sí que guanyarem els dragons que ens assetgen.

Bill Clinton nomena una dona negra per a un càrrec públic.

- La notícia és perquè és una dona o perquè és negra?

Jordi Pujol remodela l'executiu amb una dona a la conselleria de Governació.

- Aquí no s'especifica si és blanca, negra, o...

L'alcalde de Girona demana una secretaria d'Estat de les ciutats.

- Em sembla que demana un altre despatx amb secretaria d'Estat.

L'Ajuntament de Barcelona nomena un delegat de Relacions Externes.

- Si cundeix l'exemple, quants plenipotenciaris no tindrà més Espanya (ruina gent).

Un senador de CiU considera que el Govern central té escassa voluntat per introduir el català en el programa Lingua.

- Perquè no fan una Marató a TV-1 de Lingua?

El ministre de Defensa Vargas, és partidari d'enviar més soldats de lleva a missions de pau.

- Podríem canviar el nom de soldats, no?

Ferraz no deu ser la seu del partit socialista. No hi trobem mai res.

Potser els papers són un altre despatx "made in cartuja".

Espanya tindrà l'any 2040,

27 milions d'habitants, onze menys que ara.

- Els que es quedin es trobaran molt sols!

Els refugiats bosnians a Catalunya celebren el Nadal amb un àpat típic català "escudella".

- Esperem que els agradi el porc, amb els que han deixat allà!

La premsa de Madrid es ren- deix a l'equip català.

- Volem vendre més diaris esportius a Catalunya!

El globus aerostàtic de tres comerciants gironins va fer el primer vol propagandístic.

- Jo a aquests tres mosqueters els recomanaria que deixessin el globus sobre el castell: Hiper-Richelieu i anessin a buscar d'Artagnan.

Els regidors de l'Ajuntament de Girona no tindran augment de sou.

- Sàvia mesura a imitar.

Josep Lluís Nuñez no es podria dir: Josep Lluís Nuñez.

- Diu tantes mentides que...

La Generalitat compra un quadre de Miró de 150 milions.

- Jo exposaria els milions.

Miró i Ardevol diu: tinc la sensació que Samaranch ens ha estafat.

Samaranch contesta: si se sent estafat que vagi als Tribunals.

- Jo demano: com a jutge el Barbero, i al pte. del COI, que oblidí allò de "ATAO I BEN ATAO".

La benzina començarà el nou any sense arribar a les cent pessetes.

- I què el que volem és que valgui mil peles, que es el que hi posem.

El Real Madrid no pot ser feliç en aquesta vida diu "el Mundo".

- Es veu que el trobem molt a faltar, Franco, Franco...

Laporte assumirà el nou comissionat d'universitats

- Aquest conseller ja havia demanat ser rellevat de la Conselleria d'Ensenyament. Es veu que ara la Universitat no fa d'Ensenyament, va a la recerca de càrrecs.

Una dona sense ovaris dona a llum uns bessons amb fertilització assistida.

- Aviat els faran sense dona.

La grossa de Loteria omple Catalunya de milions diu l'Avui.

- Lleida i Girona deuen ser una altra Catalunya.

Felipe Gonzalez assegura que no cal flagel.larse a causa de l'actual crisi.

- Nosaltres no, ja ho fareu vosaltres.

Rosa Conde, ha dit que Gonzalez "ama Espanya".

- La majoria dels que ocupen càrrecs públics "aman". El temps ens diu el que "aman".

Jose Rodrigo Rodrigo, nou cap d'Estat Major de Defensa de 64 anys.

- Amb un país que té un alt índex d'atur, jovent sense feina i jubilacions anticipades, és tot un bon exemple de reconversió.

La revista de la Caixa Magazine diu: Els diners de plàstic han substituït els bitllets.

- Em sembla a mi que si continua aquest ritme la Caixa es podria convertir en un nou abocador de deixalles de...

Bestiari polític i social de
 Castell-Platja d'Aro
**GIRAUT I COT,
 JOAN**
**(Velocidus -
 lentiginosus)**



Típic exemplar de la fauna migratòria que s'ha sabut adaptar a l'ecosistema predominant per sobre de les espècies autóctones. Els seus caus estàn repartits al llarg de tot el territori i són una bona mostra de renovació constant per sobreviure adaptant-se als canvis evolutius. És un predador consumat, tot i que no té l'agressivitat d'un LUPUS-SARASUS (sic. López i Sarasa, Ricardo). Les seves caçeres solen ser llargues, lentes, metòdiques, fins i tot monòtones, però molt efectives, sobretot si té objectius clars i definits. La seva fi-

sonomia, tot i recordar vagament un ninot de peluix, amaga un notable caràcter i determinació que el porten ha assolir els seus objectius. La seva mirada trista i melanconiosa és un mecanisme molt precís de camuflatge, idoni per el tipus de terreny on sobreviu. El Professor Von Hoffman del departament d'Etologia de l'Universitat de Viena creu que es un mecanisme d'auto-defensa molt sofisticat, fins i tot supra-evolucionat. L'Espècie es troba actualment en imminent perill d'extinció degut a les constants agres-

sions conjunturals en els seus hàbits. El professor Von Hoffmen i el seu equip han presentat fa poques setmanes una tesis que amb el títol de "quadratures de quadrats Multiformes en la supervivència i progressiva extinció del "Velocidus lentiginosus", fan una reflexió de les constants agressions del medi on subsisteix l'espècie esmentada.

J.T.
 (Proper capítol: Lupus-Sarasus)

Desitjo subscriure'm a la revista EL CARRILET

Nom i cognoms _____

Adreça _____

Població _____

SIGNATURA

DOMICILIACIÓ BANCÀRIA

Data _____

Nom i cognoms _____

Compte corrent / llibreta d'estalvis núm. _____

Banc / Caixa _____

Sucursal _____

Senyors, agrairia que, amb càrrec al meu compte, paguin fins nova ordre els rebuts presentats per la revista EL CARRILET - BBC Comunicació,S.L.

SIGNATURA



XAPICAR

XAPA I PINTURA

Ctra. de Sta. Cristina a Platja d'Aro
Tel. (972) 81 90 61
17249 CASTELL D'ARO

SERVEI DE
GRUA

CAFETERIA

SUPER STAR

Tel. 82 60 99 - CASTELL D'ARO

PISCINES GIRONA

CONSTRUCCIÓ I SERVEIS, S.A.

Ctra. Sta. Cristina - Platja d'Aro, s/n.
Tel. (972) 81 81 86 - Fax 82 64 24
(al costat "Creu Roja") 17249 CASTELL D'ARO



*especialitat en paelles
i cuina regional*

RESTAURANT

*LES FORGES de
Santa Cristina d'Aro*

C/ Teulera, 46 • Tel. (972) 83 81 57 • 17246 Sta. Cristina d'Aro GIRONA



Detall's

LENCERIA, BIJUTERIA,
FOTOGRAFIA i PERFUMERIA

Avinguda de la Platja, s/n
Telèfon 81 70 29
Castell d'Aro
(Girona)

SUPERMERCAT



Av. de la Platja, 8
Tel. (972) 81 71 60
17249 CASTELL D'ARO

CiU i PSC.: Un matrimoni sense fills



JOAN TRILLAS

Una del les característiques més rellevants de l'espectre polític de Castell-Platja d'Aro (i S'Agaró) és el pacte de govern entre Convergència (i Unió) i els dos del PSC. Aquest pacte de govern ha estat definit com el d'un matrimoni ben avingut i sense banyes. El responsable d'aquesta definició és el mateix alcalde, Joan Giraut. Si em permeten els hi explicaré l'història. Recordo un viatge amb automòbil a Barcelona. Joan Giraut conduïa relaxadament el seu BMW automàtic. El cotxe amb una velocitat de creuer moderada, com correspon a un bon democristià, rodava per l'autopista A-7. El nostre destí era anar al Palau de la Generalitat a recollir una placa que acreditava al municipi de Platja d'Aro com el més votat pels oients d'un programa de Ràdio Nacional d'Espanya. Mentre l'alcalde Giraut conduïa,

al seu costat, l'etern pencaire de l'Ajuntament, l'entranyable Narcís Marfisch parlava animadament. Pel que fa a la meva persona, assegut als seients del darrera, intentava digerir un parell de croissants que es resistien a finalitzar el viatge en el seu lloc. La conversa era afable i reflexada. Es tractaven des de temes metafísics, a quadrates de quadrats multiformes. Res feia sospitar que de cop, com qui no vol la cosa, els dos Socialistes sortien i reclamaven la nostra atenció. Va ser en aquell moment quant un Joan Giraut en un clar estat de clarividència definia les relacions de l'equip de govern com les d'un matrimoni ben avingut i sense banyes. L'inesperada reflexió en va fer meditar molt. Per exemple: si ens basem en el sopòsit de la teoria del matrimoni polític en permanent i democristià estat de gràcia'i

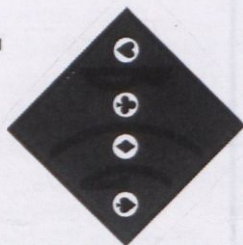
presenta una pregunta òbvia. Qui és la sogra? Tot matrimoni, normalment, disposa d'una sogra més o menys estandard. Podria ser el centrista Ricardo López i Sarasa aquesta figura tant maltractada per la saviesa popular. Ja ho saven. La sogra sol entrar a l'habitació del matrimoni a guardar llençols nets a l'armari i arreplega a la parella copulant. I quin paper hi juga un Joan Basso que després de posar-se guapo davant del mirall, creu poguer seduir a la sogra i a la parella al complet? Tornant al nostre matrimoni de conveniència, el que si es clar, és que mai podrà tenir fills, tot i la fecundació in vitro. De totes maneres, cas de que fos afectiva una paternitat, sortiran al pare? a la mare? a la sogra? o a tercers? La resposta amics meus cal cercar-la en el vent.

JOAN TRILLAS

BAR CASINO GUIXOLENC

Passeig del Mar, 36
17220 Sant Feliu de Guixols Girona
Tlf: 972 - 32 10 14

Ingrid i Jordi



Garatge Miquel Pérez Herrera
Servei Oficial

Ctra. Santa Cristina, 38
Telèfon 82 59 60 17250 PLATJA D'ARO (Girona)

LA PESCA:

Una activitat tradicional a la nostra costa.

Els nostres pobles pràcticament sempre s'han dedicat a la pesca. Una ocupació que s'ha combinat amb altres activitats productives. L'alternància de platges i roques, de fons i litorals tan diversos ha fet que a la nostra costa abundessin (temps passat, imperfet, de subjuntiu), per tant en èpoques pretèrites, tota mena de peixos mediterranis.

Durant el s. XVIII la pesca conegué una preponderància econòmica important, que es compartí amb el conreu de la petita vinya i la incipient artesanía del

dianitat de la nostra cultura. L'encant o subhasta del peix, un cop arribat i estès sobre tires de canemàs, és quelcom que encara avui té actualitat.

Al Portal del Peix -Rambla- i, després, a la Plaça tenia i té lloc la venda a la menuda.

També a la guixolença platja de Sant Pol, s'hi podia comprar peix fresc i barat als pescadors de l'Escala o de l'Estartit que, al bon temps, hi paraven les seves tendes.

La història de la pesca a Sant Feliu /



suro. Una artesanía que, amb el temps, s'anà imposant, però sense que la pesca deixés d'oferir els recursos econòmics i alimentaris necessaris a la nostra gent.

Els estris -ormeigs o arts- i les embarcacions han anat evolucionant sobretot darrerament. Ja que, per exemple, la presència dels llaguts amb vela llatina i l'estesa de xarxes a les nostres platges ha estat, durant segles, constant.

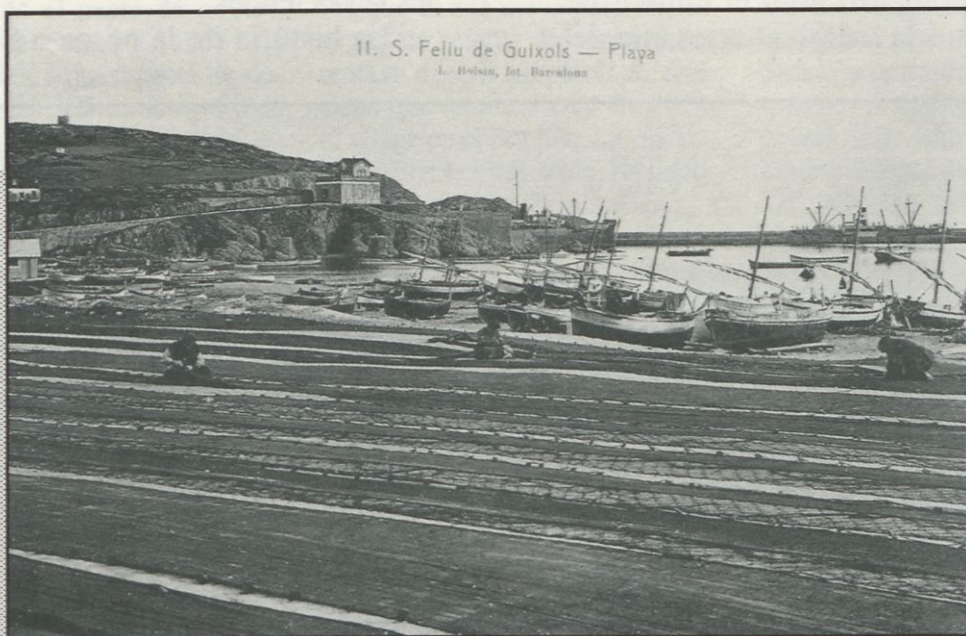
Els costums i la tradició que envolten aquesta activitat han impregnat la quoti-

Vall d'Aro està encara per fer. Tanmateix el CARRILET us n'ofereix uns documents de primera mà: les fotografies, i que un dia hauran de servir per completar les notícies tretes de la documentació.

Mentrestant, el reportatge gràfic de la nostra revista servirà per a revifar la memòria dels més grans i per a suggerir als més joves un model de vida molt diferent del nostre actual, però que la manera de viure d'avui s'explica i deriva d'aquella més antiga i històrica.



Veles llatines onejant i llaguts de totes mides han estat presents, durant molts segles, a la platja de Sant Feliu.



L'estesa de xarxes i la presència de les remendadores, una imatge popular fins fa poc, al Racó de Llevant.



A la platja de Sant Pol, els pescadors de l'Escala o de l'Estartit hi muntaven les seves parades durant el bon temps.



A la platja guixolenc -Sant Pol- només hi havia a començaments de segle una sola casa, la del ganxó Pere Màrtir Estrada.



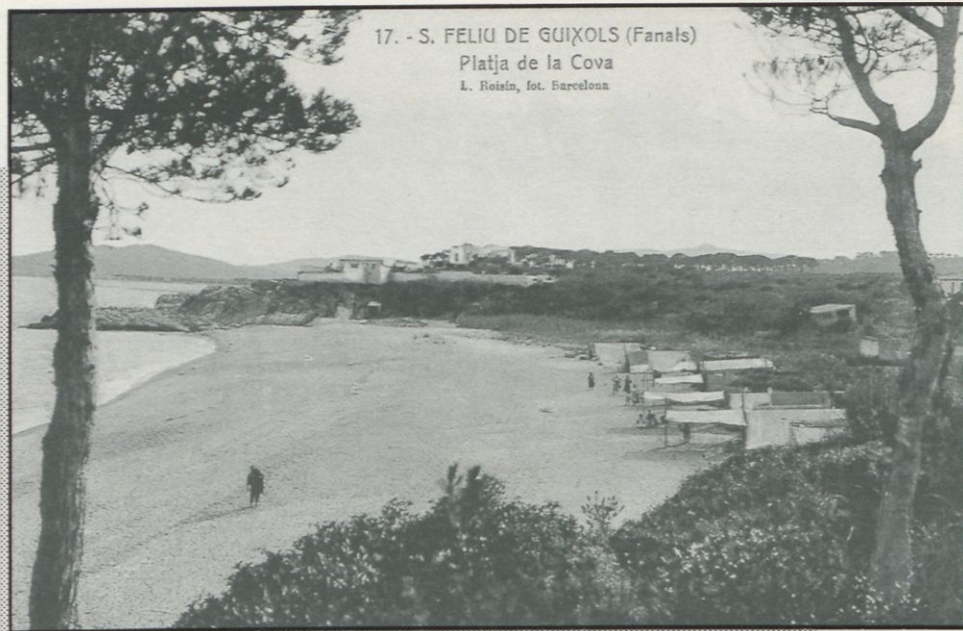
"Tirant l'art" a la platja de Sant Pol. Ormeig obert a tothom. Només calia aferrar-se a la corda i tirar com els altres. "A l'art, tothom hi té part".



Després de desmallar el peix començava la subhasta. "A rals, 100 a la banda, 85, 84, 83.....". Fins que un "jo" del comprador aturava un rapidíssim i confós recitat de números.



Un bot de vela llatina fondejat a l'entrada de Sa Cova, el port natural de la Platja d'Aro.



Els pescadors escalencs escollien la Cala Rovira per parar les tendes on hi vivien tot l'estiu. Amarraven els bots a la veïna cala de Sa Cova.



La pesca a canya esdevenia un autèntic plaer en les desèrtiques cales de Treumal.

DISFRUTA DE L'ESPORT AMB CEPESA

CEPSA ha lliurat un nou regal corresponent al seu concurs dedicat a l'esport. En aquesta ocasió, l'afortunada ha estat la srta. Adela Roy Soler de Sant Feliu de Guíxols que ha guanyat una preciosa bicicleta "Mountain-Bike". A la foto podem veure la srta. Roy rebent el seu premi de mans del gerent de l'Estació de Servei de S'Agaró el sr. Manuel de la Fuente.

El proper dia 28 de Febrer **CEPSA** sortejarà entre els seus clients 10 telèfons per a automòbil. Demani la seva butlleta de participació a la pròpia gasolinera i provi la seva sort.



CEPSA agraeix a tots els seus clients de la Vall d'Aro la favorable resposta que han dispensat al nou servei de subministrament de gas-oil de calefacció a domicili. Els nostres clients es mereixen el millor.

CEPSA, QUALITAT DE SERVEI

Per a més àmplia informació, no dubti a trucar-nos

ESTACIÓ DE SERVEI DE S'AGARÓ: 32.27.47

SANTA CRISTINA D'ARO



ZONA RESIDENCIAL

LA VALL, EL MAR i LA MUNTANYA



ELECTRICITAT - FONTANERIA
SERRALERIA - CALEFACCIÓ

C/ Les Sorres, s/n
Tel. (972) 81 89 91

17249 CASTELL D'ARO (Girona)

MI
MAS MOTO

Animals de companyia - Complementos
Tot pel seu amic

Josep Bas, 17 - Tel. 82 64 35 - PLATJA D'ARO

alta perruqueria masculina
centre de postisseria
manicures



JOHN MARY

C/. Pineda del Mar GALERIES BONA
Tel. 81 78 02 - PLATJA D'ARO
COSTA BRAVA

Lluís Borràs

ELECTRICITAT
FONTANERIA I
GAS

Dolors Sala

ELECTRODOMÈSTICS
FERRETERIA I
PINTURES

Ctra. Palamós, 25 - Tel. 81 76 03 - 17250 PLATJA D'ARO

carnisseria
xarcuteria



MARTI COLL

Avda. La Pau - ☎ 81 85 42

PLATJA D'ARO

HARRO'S
BAR
Eurocenter
PLATJA D'ARO



Fruites

Verdures

Magatzem de Fruites

Patates

Fruites Tropicals

LLUÍS

LLUÍS PARADEDA

Carretera de Santa Cristina, s/n - Telèfon 81 84 85 - CASTELL D'ARO

SERVEI A DOMICILI PER ENCÀRREC

Manteniment Mecànic i Elèctric de Piscines
TRACTAMENT D'AIGÜES
Ferro - Manganès - Calç

JOAQUIM HORNOS i CLARA

MESTRE INDUSTRIAL

c/ Nou, 7 - Tel. (972) 81 94 30
17249 CASTELL D'ARO (Girona)

CIUTADANS DEL MÓN

El grup JUSTÍCIA I PAU de St. Feliu de Guíxols s'ha proposat com a tema de reflexió per aquest any "CIUTADANS DEL MÓN". Aquest serà també el tema de la 2ª SETMANA DE LA PAU programada pels dies de l'1 al 9 de maig.

Com l'any passat, aquesta SETMANA DE LA PAU està oberta a totes les col.laboracions ciutadanes. Ja és sabut que JUSTÍCIA I PAU és una organització dedicada a crear mentalitat a favor de la justícia i de la pau. No és una organització directament humanitària; per tant la manera de col.laborar-hi no és amb aportacions econòmiques o d'altra mena, sinó amb activitats que ajudin a generar un nou tipus de relacions humanes.

La pau neix de la justícia. Però la justícia és un valor que va canviant. Per exemple: les relacions d'autoritat-obediència entre pare i fill poden ser justes quan el nen té 7 anys, però deixen de ser-ho quan en té 18; o bé: una política escrupolosament respectuosa amb la sobirania dels Estats podia ser justa al segle XIX; però avui podria esdevenir molt injusta.

Per això el grup JUSTÍCIA I PAU de St. Feliu de Guíxols ha escollit per aquest any el tema CIUTADANS DEL MÓN. És un tema que pot ajudar-nos a posar al dia la nostra idea de JUSTÍCIA.

És un tema bonic i d'una gran actualitat. Contràriament al que podria semblar, és també un tema polèmic perquè hi ha diverses maneres, a vegades contràries, d'entendre'l. Però la polèmica serà bona si es fa amb desig de pau. Pot fomentar un diàleg molt enriquidor.

Molta gent (potser, la majoria) entenen aquest tema com si volgués dir que tots som iguals, i per tant, que és necessari deixar de banda les diferències, els (nous) nacionalismes o les peculiaritats de les minories. Per a sentir-se "ciudadà del món" s'ha de tendir, diuen, cap a les coses més universals, com una o poques llengües, unes poques grans cultures, una economia, no multiplicar els governs... de manera que es vagi formant una ÚNICA Societat Universal. Així desapareixeria aviat la majoria dels problemes actuals, sobretot les guerres, el subdesenvolupament, la fam... Seria meravellós.

Per bonica que pugui semblar aquesta manera d'entendre les coses, jo crec que no és encertada. No podem reduir els homes a ser simplement peces d'una societat "ben organitzada".

Penso que "CIUTADANS DEL MÓN" s'ha d'entendre d'una manera ben diferent. Fixem-nos en el que passa en una família: cada membre és ben diferent dels altres, però cada un hi troba el seu lloc i hi és acollit tal com és. La família va canviant en la mesura que cada membre va canviant. La família és bona si hi ha un clima que ajudi i faciliti que cada membre -petit o gran, fort o dèbil, normal o especial- hi pugui tenir, mantenir i desenrotllar la seva personalitat.

"CIUTADANS DEL MÓN" vol dir que hem d'organitzar una convivència en la qual cada persona, cada manera de ser, cada cultura, cada grup o nació -gran o petita, rica o no tan rica, "desenvolupada" o "en-desenvolupament", amb

Estat o sense Estat- hi pugui tenir, mantenir i desenrotllar la seva pròpia identitat amb el respecte i l'estima de tots. La CIUTADANIA UNIVERSAL serà un fet quan tothom reconegui "dret de ciutadania", en pla d'igualtat, a totes les cultures, a totes les races, a totes les religions, a totes les llengües, a totes les nacions, a tots els pobles..., amb les seves diferències, amb les seves peculiaritats, amb les seves capacitats i amb les seves limitacions. "Ciudadans del Món"? O ho som tots o no ho és ningú.

Hem vist dues maneres d'entendre "CIUTADANS DEL MÓN". N'hi han moltes d'altres. Pensem-hi. Escoltem a tothom i quedem-nos amb allò que creiem que és correcte. I continuem escoltant i dialogant, convençuts que ningú no defensa bestieses sinó simplement punts de vista diferents que ens ajuden a veure-hi més clar.

CIUTADANS DEL MÓN és un títol ben noble que a tots ens correspon, i del qual cada dia podem fer-nos-en més dignes.

Pere Torras

SOLIUS: Clarors i terbolines

Atapeïts boscos i oloroses pinedes, acaronats conreus pigallats per vells masos de pedra, Solius és el més pintoresc dels nostres paisatges, majestuosament coronat pels ondulosos serrats dels Carcaixells, rivalitza i també comparteix tot el bucolisme i plasticitat plasmats en els magistrals diorames pessebrístics del seu Monestir.

Aquesta idíl·lica imatge, resultat d'una llarga i sàvia convivença entre l'home i la natura, de sobte ha vist trencat l'exquisit equilibri, amenaçada la delicada placidesa, ultrajat el seu territori.

Un vell i descurat abocador de deixalles de la vall, fatalment in-

terposat en el punt de mira dels nostres principals mandarins, conseqüència dels desvaris i galanteries del nostre Ajuntament, junt amb la murrieria llicenciosa dels alts dignataris, va conduir a una desgraciada resolució: ens van encolomar un abocador "controlar".

Res no és tant important com treure's la merda de casa (i el més lluny possible), i es fa difícil reconsiderar el cras equívoc d'haver emplaçat un macro-abocador al costat de l'aiguaneix d'un riu. Ni els letals sucus que segrega, causants de la mort de centenars d'arbres, ni l'aniquilació de tota la fauna fluvial del Ridaura (peixos, rèptils, amfibis), ni la fatal reduc-

ció ornitològica, són raons de prou pes com per reconduir una perniciososa situació, de conseqüències imprevisibles en el futur.

Aquí es donen dues realitats ben diferenciades: d'una banda l'Administració vol persuadir-nos que no hi ha cap risc; de l'altra un ciutadà entenedor constata perills de tota mena; el Departament de Medi Ambient afirma que no hi ha abocament de residus industrials, davant l'evidència diària dels camions que buiden tota classe de materials sòlids, líquids i pastosos; el Conseller Vilalta admet certa contaminació de les aigües procedents de l'antic abocador "clausurat"; nosaltres, talment



desconcertats, ja no sabem si estem parlant de la mateixa cosa, del mateix problema.

O el conseller no ha vist mai l'abocador i fa afirmacions aventurades, o intenta deformar la realitat per eludir responsabilitats d'una obra mal feta. Diu el Conseller: "La zona que pot resultar problemàtica, respecte de la contaminació d'aigües, és la de l'antic abocador, avui en dia clausurat".

L'antic abocador (suposadament clausurat), en realitat va ser soterrat pel de nova planta, i per tant si s'admet la perillositat del primer, situat a sota, no hi ha raó tècnica possible que sostregui perillositat al segon, ubicat sobre el primer. Perillositat potenciada, dia a dia, pels massius abocaments vinguts de lluny i arreu.

No cal repetir, per ben sabut, que no es pot assentar un abocador en llocs de corrents d'aigües, superficials o subterrànies (aquí hi coincideixen les dues), però encara hi ha més: l'alt risc d'explosions per acumulacions de gas metà; l'eventual incidència d'adversos fenòmens naturals, com les mànegues d'aigua que sovintegen a la zona (només una forta ploguda el passat mes de maig, va esllavissar el mur de contenció i les deixalles van arribar a cobrir virtualment la badia de Platja d'Aro); els lixiviat transportats que agreugen la prou saturada depuradora comarcal, amb els costos afegits que això implica; etc.

L'abocador de Solius és taca d'oli que s'escampa sobre el vestit nou i immaculat, que delata la insesatesa de les autoritats que ho permeten, i assenjala la incúria de tots nosaltres pel que ens és comú, absorts del tot en allò personal.

Rectificar és de savis. Solius i nosaltres en sortirem beneficiats.

E.R.C.
Secció Local
Santa Cristina d'Aro

iona

PERRUQUERIA UNISEX
SALÓ DE BELLESA

HORES CONVINGUDES

Avda. d'Estrasburg
Telf. 81 64 50

17250 PLATJA D'ARO (Girona)



AJUNTAMENT DE STA. CRISTINA

Aprovat el pressupost de 1993



L'Ajuntament de Santa Cristina va aprovar el 30 de Desembre del 92 el pressupost municipal per al 1993. El pressupost que puja a 400 milions de pessetes, 30 menys que el de l'any passat, va ser aprovat amb els vots a favor de l'equip de govern i l'abstenció dels representants del CiU.

L'Ajuntament opta per aprovar uns pressupostos marcadament restrictius per poder dur a terme una política austera i de contenció per tal de fer front a l'endeutament. Un any, el 93, que es presenta igual de conflictiu per Santa Cristina que per la resta de municipis. Tots tenen algun tema conflictiu, o bé pun-

yent entre les mans. Palamós té el tema de Castell, Platja d'Aro la reducció del deute, Santa Cristina el tema del Sergent de la Policia Local, José Angel Benítez, actualment suspès de sou i feina, una problemàtica heretada per Llensà de l'anterior equip de govern. Però fins i tot, aquest tema queda minimitzat davant de les continues disputes de Don Hidalgo Josep Llensa, alcalde de fortuna, contra els poders foscos de les administracions supramunicipals; estem al davant de la problemàtica de l'eterna variant. El 93 serà l'any d'un nou hotel al Mas Nou que donarà prestigi a la població, i segurament algún camp de golf més. Precisament un bon company periodista em comentava fa poques setmanes que fora

una bona idea que molts municipis de la Costa Brava modifiquessin els seus escuts i posesin la representació d'algun camp de golf, per allò de ser una mica conseqüent amb la realitat. 93 doncs a la fi, passat el 92 i camí del 94, però tot en el fons continua exactament igual. Potser -això si- una mica més cardat.

Joan Trillas

PRESSUPOST 1993

INGRESSOS:

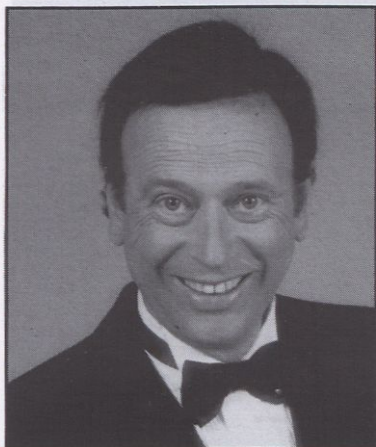
Cap. 1 - Impostos directes.....	182.000.000	PTA.
Cap. 2 - Impostos indirectes.....	60.100.000	
Cap. 3 - Taxes i altres ingressos.....	49.500.000	
Cap. 4 - Transferències corrents.....	95.000.000	
Cap. 5 - Ingressos patrimonials.....	13.400.000	

TOTAL INGRESSOS.....	400.000.000	PTA.
-----------------------------	--------------------	-------------

DESPESES:

Cap. 1 - Despeses de personal.....	170.000.000	PTA.
Cap. 2 - Bens i serveis.....	79.750.000	
Cap. 3 - Despeses financeres.....	25.200.000	
Cap. 4 - Transferències corrents.....	26.000.000	
Cap. 6 - Inversions.....	87.250.000	
Cap. 9 - Passius financers.....	11.800.000	

TOTAL DESPESES.....	400.000.000	PTA.
----------------------------	--------------------	-------------



XEVI

ELS MAGICS DE LA CUINA

Tots els secrets per preparar la Cuixa de Xai "Catalunya Olímpica"

El Restaurant "El Trèbol" els ofereix un plat per degustar en família per aquest hivern (persones aconsellables: 8). Nom: "Catalunya Olímpica".

Ingredients :

- Cuixa de Xai de l'Empordà desossada entre 1,800-1,900 kg. aprox.

- 1/2 Kg. de cebes petites tendres .

- 1 kg. de pomes

- 1/2 de bolets (si pot ser rovellons)

- 1/2 Kg de pastanagues

- 0,100 Kg. fuet

- 0,030 kg. de sal

- 0,010 kg. de pebre

- 1 dl. d'oli d'oliva

- 1 dl. de vi ranci i unes fulles de julibert que serà el toc màgic.

Temperatura del forn 180-190 graus . Temps de cocció: 45 minuts.

Preparació:

Es posa la cuixa de Xai al forn

en una font de fang gran, amb la sal, el pebre i l'oli.

Passats els primers 25 minuts de cocció s'afegeixen les pastanagues tallades, les cebes senceres i les pomes tallades per la meitat i els bolets.

Passats els restants 20 minuts de cocció es treu la font del forn i es separa cada cosa, les cebes, les pomes, ...; posant-les en un lloc diferent.

Forma de presentar-ho:

En una font d'acer o fang es posa la cuixa de Xai en el centre, les pastanagues i les cebes en un costat, els bolets i les pomes fetes puré en l'altre costat, s'aboca el got de vi ranci en el recipient, s'csquitxa el julibert tallat posant-hi molt d'amor i concentració i es torna a posar al forn 3 minuts, juntament amb els tallets de fuet a sobre la cuixa.

Bon Profit !



Per art de màgia els barrets han canviat de lloc. En "Marcelino" està preparat per donar el toc màgic a la cuixa, ja que aquesta no es la cuixa d'una guapa turista, sino simplement d'un xai. Així i tot serà per llepar-se els dits . . .

GRAFICOLOR

*Publicitat - Fotocomposició - Offset
Catàlegs d'empresa - Disseny gràfic*

C/. Barcelona, 82 - Tel. 57 27 53 - BANYOLES

SUPER ELECTRO

SERVEIS TÈCNICS DE CALEFACCIÓ
REPARACIÓ DE CALDERES
I APARELLS DE GAS
CONTRACTES DE MANTENIMENT

SERVEI OFICIAL:

SAVIO: - Caldera mural a gas

ACV: - Calderes de gas, gas-oil i elèctriques
- Acumuladors
- Cremadors

C/. Tarragona, 119 - baixos

Telèfon 32 32 05 - SANT FELIU DE GUÍXOLS

CANT GREGORIÀ A SOLIUS

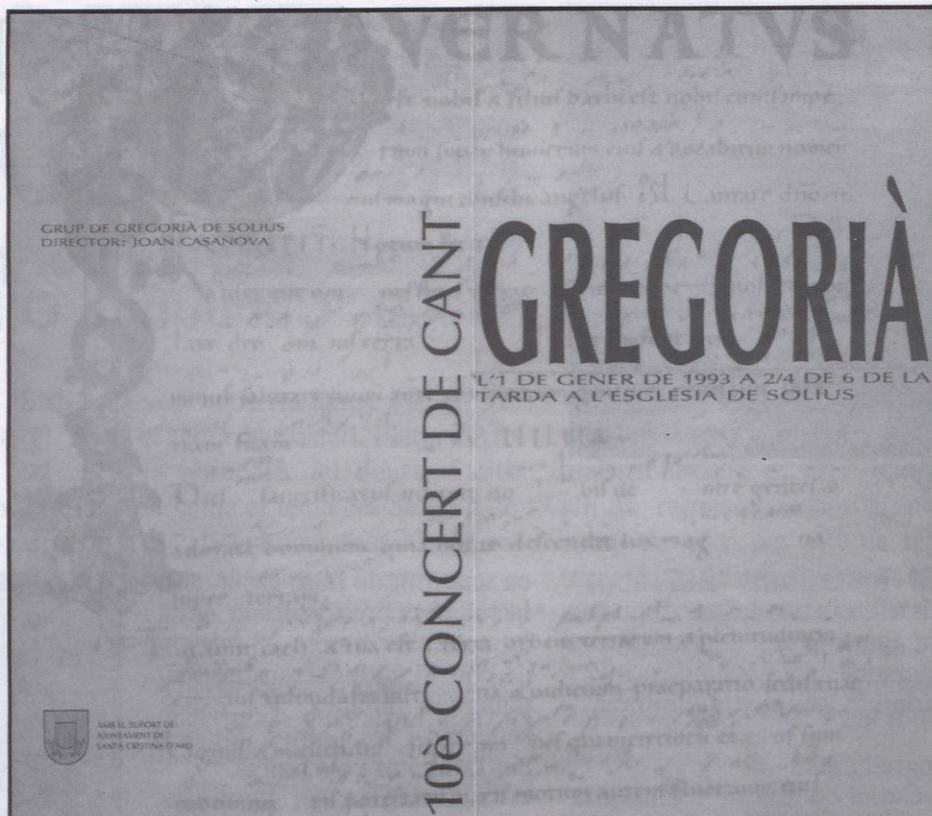
El dia 1 de gener de 1993, a dos quarts de sis de la tarda, a l'església de Solius, un cop més, vàrem poder disfrutar del tradicional concert de cant gregorià realitzat pel Grup de Gregorià de Solius. És Just considerar-lo així "tradicional", doncs enguany es celebrà el desè aniversari d'aquest concert, i per l'elevat nombre d'assistents -ben segur que es superava la xifra de 300 persones, i tinent en compte que moltes d'elles ja foren presents en altres edicions- és evident que per a molts habitants de la Vall d'Aro, i fins i tot per força gent de poblacions veïnes, la participació en aquesta cerimònia és la millor manera de començar el nou any.

Gairebé tothom de la Vall coneix ja l'esperit d'acolliment que envolta sempre a la Comunitat de Monjos de Solius, però en un dia tan senyalat encara era més present, i juntament amb la melodia espiritual i solemne del cant gregorià, ens oferiren la possibilitat de gaudir d'una celebració íntima i tranquil·la, i que alhora ens va fer una mica més sensibles per reflexionar sobre els missatges de fraternitat i pau que es solen transmetre en aquestes diades.

Des de la fundació del Grup de Gregorià de Solius, la direcció de la coral és a càrrec del senyor Joan Casanova. Arran del seu interès per fer-se ressó de la tradició que hi hagué en el seu poble, Cassà de la Selva, per aquest cant, ha estat possible descobrir-lo en altres poblacions, per tant cal agrair la tasca de difusió que han iniciat el senyor Joan Casanova i els membres que integren la coral -els quals provénen de diversos llocs de la província i es reuneixen cada divendres, al Monestir de Solius, des de fa deu anys.-, doncs no hem d'oblidar que el cant gregorià és una de les manifestacions més antigues de la nostra cultura musical.

En l'acte hi assistí el Reverend Monsenyor Jaume Camprodon i Rovira, bisbe de Girona, que de la mateixa manera que molts dels oients, no era la primera vegada que presenciava aquesta cerimònia.

Finalment, la Regidora de Cultura i Ensenyament de l'Ajuntament de Santa Cristina d'Aro, Conxita Puigvert, atorgà al director del Grup de Gregorià de Solius una placa per commemorar aquesta diada.



EL PESSEBRE

El pessebre és una de les moltes manifestacions, que per Nadal, ens permet commemorar el Naixement de Jesús. Bo i que se'n desconeixen quins són exactament els seus orígens, alguns estudiosos apunten la possibilitat d'una rel pagana, on s'haurien substituït els símbols pagans pels cristians. Malgrat tot és una tradició arrelada al món cristià i en moltes poblacions d'arreu es porten a terme escenificacions vivents del mateix.

El Pessebre Vivent de Castell d'Aro n'és una mostra, i amb més d'un quart de segle d'existència, portat a cap per primera vegada el 1959, és el més antic de Catalunya. Enguany ens ha sorprès amb el nou i pintoresc recorregut al llarg del torrent del barri de la Coma. On gràcies a la bonança de les pluges caigudes pels volts de

Nadal hi ha permès la baixada d'aigua, dotant d'encant i vida a un entorn de per si adient per portar a terme la representació.

Cal destacar-ne l'increment de participació, una de les més nombroses dels últims anys. Això provocà que un dia abans de la primera representació s'haguessin exhaurit, cosa inusual, tots els vestits disponibles i els que es decidiren a última hora s'haguessin d'esperar a l'arribada de nova indumentària. Aquest any s'ha renovat parcialment el vestuari, en ús durant molts anys.

Esmentar finalment, l'esforç de tot el col·lectiu que desinteressadament des del novembre dediquen a estones perdudes i no tan perdudes a reparar, construir, pintar... en resum, posar a punt l'escenari del nostre apreciat i volgut Pessebre Vivent.



CARNIVAL

93



PLATJA D'ARO

L'Inèdit 93

DEL 18 AL 24 DE FEBRER DE 1993.



COSTA BRAVA

LLIBRES

SELECCIO DE NOVETATS

BIBLIOTECA MUNICIPAL
MERCE RODOREDÀ

NOVEL·LA

El cazador de barcos Justin Brosman

La Guerra de los señores del cielo John Brosman

En busca del macho Maite Contreras

Doce cuentos peregrinos Gabriel García Márquez



INFANTIL

El llibre de les fades Arthur Rackman

Tips... de Riure!

En Robacols Josep M. Cormand

COMIC

La bomba corrosiva Dick Briel

Les investigacions dels seus amics Gil Pupil·la

JUVENIL

El salt de la núvia Esteve Puigmal

El gat se m'ha menjat el mallot Paula Danzinger

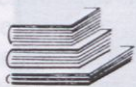
ALTRES-TEMES

LLuis LLach. La geografia del cor. Ytak

Como sobrevivir a los riesgos de la tecnología Carles T. McGee

Yugoslavia. Holocausto de los Balcanes Alfonso Rojo

Elisabeth Taylor Alexander Walker



BIBLIOTECA MUNICIPAL
"BALDIRI REIXAC"
SANTA CRISTINA D'ARO

NOVEL·LA

Lenz Büchner, Georg.

Els fruits saborosos Josep Carner

Tropes de l'espai Roberta Heinlein

Jocs africans

Ernst Jünger

VIDA DE

MANOLO Josep Pla

Candido o un

somni a Sicília

Leonardo

Sciascia.

JUVENIL

Paradís Boge-Erli

La dama del perdiguer negre Eckc

Wolfgang

Els marginats Hinton, Susan.

INFANTIL

El diari d'un fantasma Merçè

Company

El bruixot dels tres cinturons d'a-

cer Climent Forner

Quac. Historia d'un aneguet soli-



tari Peter Holeinone

L'osset busca-raons Rose Impey

ALTRES-TEMES

Textos fundamentales de la C.E.E.
Ed. Ariel

Estampes apòcrifes (Àlbum fotogràfic)

Turisme d'alta muntanya. (Guia turística-cultural del Pallars Sobirà)

Plantes Oloroses Anna Carrera

La crida dels arbres Antonio Colinas

Els rellotges de sol Joan Amades

Itinerari geològic per la Costa Brava Josep Duran



Fundació "la Caixa"

Biblioteca de Sant Feliu
de Guixols

NOVEL·LA

Els sons del silenci J. Sierra

Madame Bovary G. Flaubert

L'habitant del no-res J. Sennell

HISTORIA

Estudis sobre temes del Baix Empordà. Vol.11

GEOGRAFIA

Suecia y Finlandia.

Geografia de España, 10.

Gran geografia comarcal de Catalunya, vol.4 E. Balasch

Guía de Asturias M. Ma. Vías

NATURALS

Les abelles.

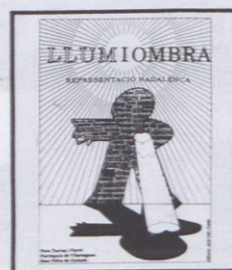
Les papellones.

Les formigues.

Castors i talps Ma. A. Julivert.

INFANTIL

En Teo i els seus avis



La família d'en Teo V. Denou

LOCAL

Llum i ombra
Pere Torras

ELS PASTORETS DE VILARTAGUES

Torras P. (1992). LUM I OMBRA. Representació Nadalena. Centre de pastoral Juvenil "Vedruna". Barcelona

Es tracta d'un breu llibre -una cinquantena de pàgines- que volen explicar en forma de representació un gran missatge al món actual.

L'autor és mossèn Pere Torras. Però, com ell mateix diu, no és el fruit d'una sola persona, sinó el resultat de la col·laboració de totes aquelles persones que d'una manera o altra hi intervenen: la parròquia de Vilartagues. Concretament el grup parroquial Els Encantats.

Al llarg de l'obra s'escenifica o representa la incapacitat del poder i del diner per a poder satisfer plenament l'esperança de vida dels humans. I l'alternativa, la bona notícia que brota d'un infant, en una "menjadora", que es dona per a Vida dels altres. Però cal ser pobre i renunciar a les ansies de poder i de domini sobre els altres per a ser capaç d'entendre aquesta bona notícia.

L'obra combina cinc quadres escènics amb cançons de lletra actualitzada. I finalitza amb l'himne a l'Alegria de Beethoven que canten conjuntament actors i públic.

En resum, es tracta d'expressar amb un llenguatge senzill i gestos teatrals el missatge de Nadal i intentar d'arribar d'una forma ben participativa als "pobres" disposats a rebre'l.

"I la Vida, lentament i suau, però d'una manera imparabile, avança, creix i ho transforma tot. Entretant cada un de nosaltres ha d'anar decidint continuament entre fer-se transparent o opac a la llum que li arriba, tant a nivell personal com social".

Aquestes paraules de la Presentació del llibret ens indiquen la finalitat "Llum i Ombra", un renovat llenguatge per a anunciar una vella i actual esperança.

"Company, escolta la cançó de l'Alegria, un cant de joia perquè neix ara el nou dia.

Au, vine, canta i exulta, canta i exulta molt content. Perquè ja els homes tornen a ser german".

SANT FELIU DE GUÍXOLS

CASAL TUEDA DE BAIX:

BALLS DE SALÓ:

Dilluns 15 de Febrer
De l'1 de Març al 24 de Maig
De 20.30 a 22.30 h.
Preu: 4.000 pta.

SEVILLANES:

1er. nivell, dimarts
2on. nivell, dijous
Del 12 de Gener al 27 d'Abril
Preu: 4.000 pta.

TALL I CONFECCIÓ:

De dimecres a divendres
De 4.30 a 6 h. tarda fins el 28 de Maig
Preu: 5.000 pta.

TEATRE:

Grup Benet Escribà
Dies 23 i 24 de Gener

STA. CRISTINA D'ARO

31 de gener: **1ª FESTA DE SANT ANTONI ABAT**

(VEGEU ANUNCI)

SANTA CRISTINA D'ARO

31 de gener de 1993

1a. FESTA DE SANT ANTONI ABAT

AMB LA PARTICIPACIÓ DE TOT TIPUS D'ANIMALS

PROGRAMA:

A les 10: Concentració a SANTA CRISTINA HORSE CLUB, (Ctra. Girona-Sant Feliu, km. 27.6)

A les 10: Esmorzar. Xocolata amb xurros i pastes.

A 2/4 d'11: Excursió per l'antiga via del tren fins a Santa Cristina. Desfilada pel poble i lliurament de medalles per part de l'Ajuntament.

2/4 de 12: Excursió fins a l'Ermita de Bell-lloc. Benedicció dels animals.

2/4 de 2: Concentració a SANTA CRISTINA HORSE CLUB. Beguda per a tothom. Exhibició de cavalls a la pista verda 20x40. Escarapela per a tots els participants. Premis a: - Cavall més elegant. Actuació més espectacular. Millor jenet infantil. Gran desfilada-rua de gossos de tot tipus. Premis a: - Gos més petit. Gos més gran. Gos més ben ensinistrat. Gos més simpàtic. Gos més bonic.

2/4 de 3: Lliurament de premis a càrrec de SANTA CRISTINA HORSE CLUB i LA RESERVA RESIDÈNCIA CANINA.

3/4 DE 3: Barbacoa argentina (Self-Service)

Preus: 1.000 PTA. (a partir de 12 anys).

800 PTA. (fins a 12 anys).

NOTA: En cas d'interessar que els cavalls pernoctin a boxe, la nit del dia 30, es pot fer la reserva al telèfon 83 52 12.

COL.LABOREN I ORGANITZEN:

Ajuntament de Santa Cristina d'Aro.

Santa Cristina Horse Club S.A.

C.R.E.C.

La Reserva Residència Canina

ANUNCIS GRATIS

ESPORTS

Venc bicicletes de carretera "Peugeot" PH10LS54 i de muntanya "Ketama" o canvi per Talles més petites, Telf. 32 15 14.

HABITATGES LOCALS COMERCIALS

Es ven botiga de 60 m2. i 70 m. de magatzem a Platja d'Aro. Bon preu. Telf. 82 54 75

Es lloga local comercial de 55 m2. apte per a oficina o consulta professional. Preu interessant. Telf. 81 86 21 de 3 a 5 h. de la tarda.

Es lloga local comercial a cantonera carrer Granada i carrer Tarragona de Sant Feliu. Raó telef. 31 16 70.

Es lloguen botigues al centre comercial Eurocenter de Platja d'Aro. Telf. 81 60 99.

Ocasió . Es ven pis a l'Edifici Banc de Madrid de Platja d'Aro. Telf. 81 95 98.

Es ven torre a Platja d'Aro amb 3 dormitoris, banys, aseo, cuina i terrassa i jardí de 800 m2. Preu 15.000.000 ptas. Telf. 81 74 14.

Es lloga parking a l'edifici "La Palanca" (Passeig Marítim) de Platja d'Aro. preu 160.000 ptas anuals, Telf.(93) 204. 86.03 (contestador).

Es ven casa cèntrica a Sant Feliu. 5 habitacions, cuina, bany, aseo, menjador, 2 balcons, saló i terrat amb rentador. Preu 5.000.000. Telf. 81 74 14.

Es ven torre a Calonge amb 2 dormitoris, banys, aseo terrassa i jardí de 600 m2. Preu 12.000.000. telf. 81 74 14.

Es lloga local comercial zona Club Nautic Platja d'Aro. Telf. 81 75 98.

Es lloga Snack- bar "Avinguda" zona Club Nautic Platja d'Aro. Telf. 81 75 98

Es ven 12 hectarees bosc sector Vidreres- Llagostera. Preu 10.000.000 .Directe propietari. Telf.(93) 395 24 53 473032/473182

Es ven 3'5 hectarees i casa. Preu 12.000.000. Casa i 3 hectarees 17.000.000. Terreny 8 hectarees 17.000.000. Directe propietari. Telf. (93) 395 24 53 474032/ 473182.

MOTOR

Venc HONDA NS-125 amb 11.000 km. per 250.000 ptes. Truqueu al 32 23 47 (Albert).

Venc moto "Cota 310" en molt bon estat, com nova. Preu 325.000 pta. Telf. 32 03 36 (Faustí).

TREBALL

Els idiomes al teu abast. Francès, anglès, alemany, E.G.B. BUP, COU. Repasa i posa't al nivell. Telf. 81 92 12.

S'ofereix jardiner per al vostre xalet. telf. 81 87 11 (de 20 a 22 h.)

Traduccions d'idiomes francès, anglès alemany, holandès. 24 hores i a convenir. Preus amb pressupost. Urgències per fax. telf. 81 92 12.

Empresa editorial busca comercial per a la zona de Sant Feliu. feina en hores lliures. Interessats truqueu al 82 64 19.

Es porten comptabilitats de negocis. Telf. 81 62 17.

Classes i traduccions d'alemany i anglès. Castellà per a estrangers. Silvana Gross. Telf. 32 04 46 (contestador automàtic).

Tens problemes de horari amb el teu fill? . Truca'm, cuidar-lo serà un plaer. Carme. Telf. 81 65 25 .

Es busca cangur per tot l'any. Telf. 81 86 10.

Classes Particulars d'anglès i francès. Espanyol per a estrangers o estudiants. Traduccions, també al o del holandès. Titulada amb experiència. Preus raonables.

Tel. 83 77 18

S'ofereix cangur per tot l'any. Telf. 81 93 47.

Busquem estudiant o persones amb temps lliure per fer subscripcions i publicitat de EL CARRILET telf. 82 64 19. Bona remuneració.

VARIS

Venc a bon preu, netejadora d'alta pressió "Kärcher Wap" 80 bars, 9'30 litres, nova per estrenar. Truqueu al 81 81 43.

Venc 7 radiadors de ferro colat per a calefacció, de 15 elements cadascun. Bon estat. Preu total. 85.000 ptes. Telf. 81 86 21 (3 a 5 tarda).

Col·leccionista canvia postals antigues de Sant Feliu i la Vall d'Aro. Interessats truqueu al 32 33 11 (nits). **Si vol canviar** les seves portes i finestres velles per noves amb PVC, alumini o fusta truqui al 81 81 43. Josep Dalmau. Pressupostos sense comrmiss.

Es fan jerseis a mà a la seva mida i gust. Telf. 81 96 35 .

Reparació d'aparells fotogràfics i òptiques. Telf. 81 96 35.

Es ven lot de productes de drogueria (restes de liquidació) a preu molt interessant. Telf. 81 81 43.

Es fan treballs de delimitació-topografia- replanteig. Telf. 32 22 37 (de 19 a 21).

Es ven cartellera lluminosa ideal per a oficines de canvi, restaurants. Telf. 81 96 71 (nits).

Mobles en Kit.Estalvi diners montant els seus mobles. Ens trobem a Ctra. Antiga, 4-6 de Sta Cristina. ROSELLA.

No et desanimis Controla el teu pes amb un bon programa nutricional. Truca'm. Telf. 60.18.43

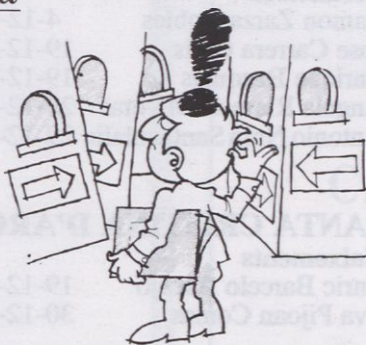
Si et seriós i busques una bona feina, truca'ns !. Telf. 60 18 43

Diabètic. Et puc ajudar!

Truca'm. Telf. 60 18 43 32

Es ven Caçadora de cuir negre per estrenar. Talla mitjana. Preu 10.000 pta. Telefon 32.56.98 de 13.00 h a 22.00 h.

Volem que això sigui història



Ho hem començat a canviar

LI ESTALVIEM QUE VAGI AMUNT I AVALL

**Oficina de Gestió Unificada
per a Establiments Industrials**

Si vostè té una iniciativa industrial, ja no cal que vagi amunt i avall pels Departaments d'Indústria i Energia, Agricultura, Ramaderia i Pesca, Sanitat i Seguretat Social, Política Territorial i Obres Públiques i Treball.

L'Oficina de Gestió Unificada l'informa sobre els documents que cal presentar, els terminis, les taxes i tot allò que farà viable la seva petició.

I per evitar-li desplaçaments i pèrdues de temps, aquesta Oficina inicia en forma unificada tota la tramitació.

Ho hem fet més senzill i més ràpid perquè vostè hi guanyi.

LA gent · **ÉS LA FORÇA**
DE CATALUNYA

DEMOGRAFIA

SANT FELIU DE GUÍXOLS

Naixements

Fco. Alonso Fernandez	6-12-92
Miriam Caballero Segovia	7-12-92
Bintou Bajaha	9-12-92
Marcos Marcos Cobos	9-12-92
Maria Garcia Cros	15-12-92
Jose Ma. Javier Carrera	20-12-92
Kevin Van Winsen Albó	23-12-92
Santiago Jordan Molina	27-12-92
Jesus Vilchez Romaguera	30-12-92
Marc Porcuna Rigau	30-12-92
Ivan Prat Encinas	31-12-92
Miriam Herrera Martinez	31-12-92

Matrimonis

Jordi Gironella i Català amb Monica LLadó i Roca, 17-12-92. Carlos Piquer i Medina amb Josefa Carreras i Nievas, 18-12-92. Jose Fortuny i Bartolin amb Maria Salud Casablanca i Vilanova, 19-12-92. Victor Viñas i Serra amb Sylvie Florence Caron, 24-12-92.

Defuncions

Ramon Zarza Robles	4-12-92
Jose Carrera Civis	19-12-92
Enrique Busquets	19-12-92
Angela Rissech Oliveras	25-12-92
Antonio Nuin Santaculalia	29-12-92

SANTA CRISTINA D'ARO

Naixements

Enric Barcelo Asenjo	19-12-92
Eva Pijoan Comas	30-12-92

Matrimonis

Cesar Arenas Ubeda amb Isona Puigdevall Garcia, 4-12-92. Michele Mariani amb Nuria Martin-Saceda Fontdevila, 6-12-92.

Defuncions

Benedicta Garces Alfaro	8-12-92
Narciso Malagelada Carre-	ras
	26-12-92

CASTELL- PLATJAD'ARO

Naixements

Alexandra Lussaud	7-12-92
Joan Sagué Flo	9-12-92
Mironda Kouwenhoven	15-12-92
Carla Alcaraz Martin	21-12-92
Esther Rodriguez Martin	21-12-92
Laura Bada Navarro	26-11-92
Anna Ruiz Escobar	26-12-92

Matrimonis

Fco. Javier del Campo Soler amb Yolanda Sanz Cano, 12-12-92. Manuel Murillo Gomez amb Yolanda Rams Saura, 20-12-92. Carlos Alfonso Palacio Cebriá amb Montserrat Mató Vila, 26-12-92.

Defuncions

Manuel Serra Subiros	18.12.92
----------------------	----------

PER PUBLICAR ELS SEUS ANUNCIS GRATIS:

La publicació dels seus anuncis per paraules a EL CARRILET són gratuïts en les següents condicions:

- 25 paraules per anunci.
- màxim 3 anuncis en un mateix número.
- no s'admeten marques comercials.

COM FER-HO?

Ompli aquesta butlleta i enviïla a:

REVISTA EL CARRILET

Apartat de correus, núm 107

17250 PLATJA D'ARO

També pot trucar al telèfon:
82 64 19 o bé al fax 82 57 44

ORDRE DE PUBLICACIÓ D'ANUNCI GRATUÏT:

TEXT (màxim 25 paraules): _____

Nom i cognoms _____

Adreça _____

DNI _____

Població _____

Notes: La revista es reserva el dret de publicar aquells anuncis que consideri inconvenients.

EL CARRILET no es fa responsable de la veracitat ni de la procedència dels anuncis.

L'edició de cada revista es tancarà a l'últim dia del mes.

Els anuncis comercials tenen la tarifa general de la revista.

Banc / Català de Crèdit

Oficines:

PLATJA D'ARO:

Ctra. Santa Cristina, 13
Telèfons 81 75 58 / 81 75 39 / 81 75 62
Fax: 82 50 12

S'AGARÓ:

Ctra. Sant Feliu, s/n
Edif. "Creu de S'Agaró"
Telèfon 82 11 42

CASTELL D'ARO:

Av. de la Platja, 101
Telèfon 81 74 60
Fax: 81 88 12

SANT FELIU DE GUÍXOLS:

Rambla Vidal
Telèfon 32 41 51
Fax: 32 28 88



CARTA DE CAÇA

Restaurant amb
salons per a convencions
i noces

Telèfons
81 78 53
81 93 53

INSTALACIONES



**LLUM
AIGUA
CALEFACCIÓ**

Ctra. Sta. Cristina, s/n - Tel. 81 80 13 - PLATJA D'ARO (Girona)

*si té qualsevol problema culinari
i vol quedar bé,
vingui a veure'ns*



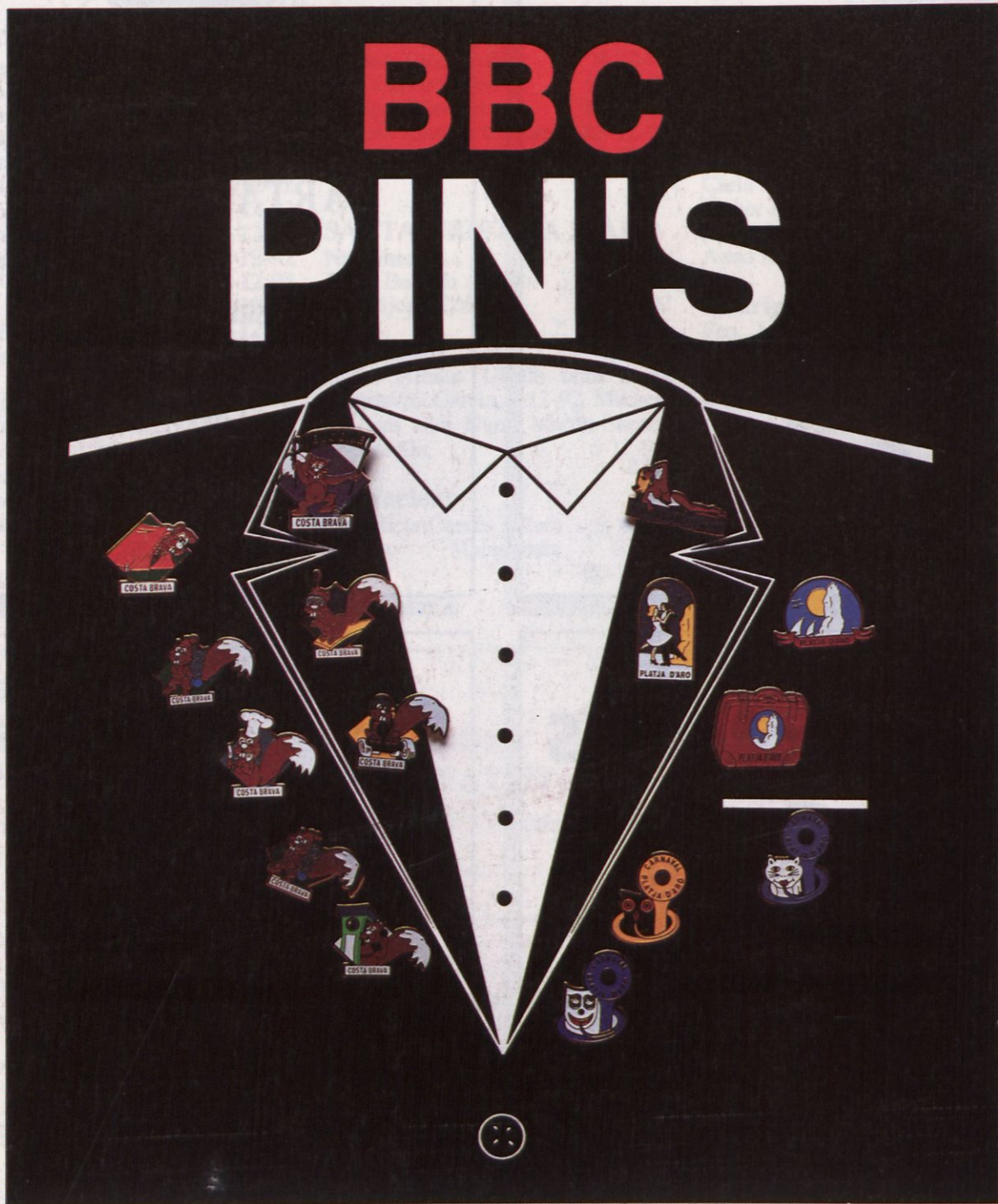
CARNISSERIA - XARCUTERIA
·Productes Casolans·

Plaça d'Espanya, 11 17220 **SANT FELIU DE GUÍXOLS**
Telèfon (972) 32 41 40 (Girona)



PIN'S PUBLICITÀRIS

El millor mitjà de comunicació



Tingui el seu PIN únic i exclusiu.
Li fem el disseny i el pressupost sense compromís.

Telèfon 82 64 19

Fax 82 57 44

BBC Comunicació - Avda. Strasbourg, Illa IV - local 41 - PLATJA D'ARO